Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 10 (1901)
Heft: 1

Heft

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 25.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

* **№ 1.** *

Basel, den 5. Januar 1901. **Bâle,** le 5 Janvier 1901

Erscheint Samstags

Paraissant le Samedi

Abonnement:

Für die Schweiz
3 Monate Fr. 2.—
6 Monate „ 3.—
12 Monate „ 5.—

Für das Ausland:
3 Monate Fr. 3.—
6 Monate „ 4.50
12 Monate „ 7.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:
7 Cts. per 1 spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.
Vereins-Mitglieder bezahlen 3 ½ Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.

Schweizer Hotel-Revue

Revue Suisse des Hôtels

Abonnements:

Pour la Suisse:
3 mois Fr. 2.—
6 mois „ 3.—
12 mois „ 5.—

Pour l'Etranger:
3 mois Fr. 3.—
6 mois „ 4.50
12 mois „ 7.50

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Annonces:
7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.
Les Sociétaires payent 3 ½ Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des **Schweizer Hotelier-Vereins**

10. Jahrgang | 10me Année

Organe et Propriété de la **Société Suisse des Hôteliers**

Redaktion und Expedition: **Sternengasse No. 21, Basel** * **TELEPHONE 2406** * Rédaction et Administration: **Sternengasse No. 21, Bâle.**

Todes-Anzeige.

Den verehrlichen Vereinsmitgliedern machen wir hiemit die Trauer-Anzeige, dass unser Mitglied

Herr Heinrich Schellenberg

Besitzer des Hotel Krone in Winterthur

am 30. Dezember 1900 im Alter von 50 Jahren gestorben ist.

Indem wir Ihnen hievon Kenntnis geben, bitten wir, dem Heimgegangenen ein liebevolles Andenken zu bewahren.

Namens des Vorstandes:
Der Präsident:
J. Tschumi.

Ablösungen der Neujahrs-Gratulationen
Exonérations des Souhaits de Nouvelle Année.

Durch einen Beitrag zu Gunsten der **Fachschule** des Schweizer Hotelier-Vereins haben sich von den Neujahrsgratulationen entbunden:

Par un don au profit de l'**Ecole professionnelle** de la Société suisse des Hôteliers, se sont exonérés des souhaits de nouvelle année:

Aktiengesellschaft Hotel Belvédère, St. Moritz-Dorf	Fr. 20
Hr. Ammann Ch., Grand Hotel und Hotel Hohenfels, Arosa	„ 10
„ Amsler H., Direktor, Kurhaus St. Moritz-Bad	„ 20
„ Bavier R., St. Moritz-Dorf	„ 10
„ Bindschedler R., Hotel Löwen, Winterthur	„ 10
„ Bucher-Durrer, Hotels Europe, Luzern, Bürgenstock und Stanserhorn	„ 20
„ Christen E., Basel	„ 20
„ Cuénoud, Ch., Hotel Continental, Lausanne	„ 10
„ Dequis G., Directeur, Sanatorium du Mont-Blanc, Leysin	„ 10
„ Dielmann E., Direktor, Dolder Grand Hotel, Zürich	„ 15
„ Esser P., Direktor, Kursaal Ragaz, z. Z. Cataract Hotel, Assouan	„ 10
„ Freudweiler J., Directeur, Grand Hotel, Villars s. Ollon und Hotel Alsace-Lorraine, Cannes	„ 10
HH. Haake Frères, Hotel de l'Ecu, Genève	„ 10
Hr. Haefelin H., Directeur, Hotel Métropole, Genève	„ 10
Frau Helfenstein A., Hotel Engel, Luzern	„ 10
HH. Hofstetter & Lüps, Bad Heustrich	„ 10
Hr. Hug H., Hotel Sonnenberg, Engelberg	„ 20
„ Kirchner L., Direktor, Hotel Steinbock, Chur	„ 10
„ Landry J., Hotel St. Gotthard, Lugano	„ 5
„ Landsee W., Hotel Terminus, Freiburg	„ 10
„ Meister J., Hotel Schweizerhof, Zürich	„ 10
„ Mennet A., Hotel Pfistern, Bern	„ 10
„ Morand Georges, Hotel du Mont-Blanc, Martigny	„ 10
„ Neithardt-Stierlin H., Hotel 3 Könige, Altstätten	„ 5
„ Neubauer M., Neues Sanatorium, Davos-Dorf	„ 10
„ Nyffenegger P., Genève	„ 10
HH. Pasche Frères, Hotel de Crochet, Bex	„ 10
Familie Pfister, Hotel Pfister, Lugano	„ 5
Hr. Reiss P., Hotel Montfleuri, Territet	„ 10
„ Schlie H., Direktor, Hotel Belvédère, Davos-Platz	„ 10
Familie Seiler, Hotel Seesaplana, Seewis	„ 10
Hr. Wyder H., Hotel National, Interlaken	„ 10
„ Zähringer Ad., Hotel des Balances, Luzern	„ 15
Total Fr.	375.—
Uebertrag von voriger Nummer	„ 2,147.50
Summa Fr.	2,522.50

Entretien payé.

L'indication „logement payé" joue, dans les questions de traitement qui se rapportent à la vie commerciale et particulièrement à celle des fonctionnaires, un rôle important, et chacun sait qu'elle est, à notre époque de loyers élevés la valeur de ce „supplément", surtout s'il comprend encore l'éclairage et le chauffage.

La plupart des employés de commerce et de banque qui n'ont que leur traitement pour vivre et qui ne trouvent pas table dressée au foyer paternel, dépensent, pour leur logement et leur nourriture, une grande, souvent la plus grande partie de leur gain journalier.

Dans l'industrie hôtelière, il n'en va pas ainsi. L'„entretien payé" y est chose naturelle, à tel point qu'on n'en parle même pas. Malheureusement, cette circonstance a contribué à faire naître chez les employés l'idée que la nourriture et le logement du personnel ne chargent point le compte de l'hôtel. Nous nous souvenons, à l'époque où notre bureau s'occupait encore du placement, d'avoir entendu tel employé, à qui nous expliquions qu'un traitement fixe de 1000 francs avec entretien payé correspondait à un revenu de 1800 à 2000 francs, nous répondre naïvement que l'entretien des employés n'entrait pour rien dans les frais de l'hôtel.

Nous sommes en train d'établir la statistique de l'industrie hôtelière et du tourisme pour 1899, et arrivés à la rubrique: débours pour employés nous nous voyons entièrement dépourvus de données quelconques sur le coût moyen journalier de l'entretien et du logement d'un employé. Cependant, la nécessité de porter en compte, dans les relevés statistiques sur les débours pour employés, à part le salaire, une somme moyenne déterminée pour la nourriture et le logement, ne saurait faire de doute pour personne.

Admettons même que ces frais aient moins d'importance quand la maison est pleine; l'hôtelier n'en ressentira que plus fortement leur influence pendant la saison morte, alors que, dans bon nombre d'hôtels, il y a plus d'employés que de clients; preuve en soient les comptes de cave et de cuisine. Quant au logement, il ne serait guère commercial non plus de dire simplement: „Passons l'éponge". Bien que situées dans les combles, les chambres du personnel avec leurs meubles n'en constituent pas moins une partie du capital de l'établissement, dont l'amortissement doit être déduit en première ligne des revenus d'exploitation. Pour qu'un relevé statistique puisse prétendre à être complet et fidèle, il faudra donc également qu'il mentionne une certaine somme à ajouter au salaire pour frais de logement. Pour être absolument complet, il faudrait y joindre encore un tant pour cent des revenus „indirects" des employés, mais nous préférons ne pas toucher cette corde délicate, car il n'est guère probible que nous arrivions jamais à des indications exactes. Le but de ces lignes est donc uniquement de faire une enquête sur les frais moyens journaliers de nourriture et de logement d'un employé, et nous prions Messieurs nos sociétaires de bien vouloir nous fournir les renseignements voulus, dont il sera fait l'usage le plus discret, en vue uniquement d'obtenir pour la statistique une moyenne minimum pour toute la Suisse. *Le Bureau central.*

Quelques conseils d'hygiène aux hôteliers.

On nous prie d'insérer l'article suivant, paru dans l'*Union* des Voyageurs de commerce de la Suisse romande:

„Si beaucoup d'hôteliers se plaignent de ne plus voir leurs chambres occupées par les voyageurs de commerce, surtout de Genève, et que ces derniers rentrent trop facilement chez eux, ils ne doivent s'en prendre qu'aux principes d'hygiène et de confortable faisant trop souvent défaut dans leurs hôtels.

L'écrivain de ces lignes est un vieux „chevalier de la marmotte" qui, depuis une trentaine d'années, a visité et visite encore, régulièrement quatre fois par an, les contrées incriminées; il se croit donc bien autorisé à écrire cet article, car aucune localité de cette région ne lui reste inconnue.

Remontant à trente ans en arrière, aucun hôtel moderne, sauf pour les touristes, ne s'est bâti dans cette région; quelques-uns ont été réparés, mais bien peu ont été modifiés et le confortable y a diminué par le fait que j'y vois toujours les mêmes chambres, ayant toujours les mêmes vieux lits, avec des matelas retapés de temps en temps, les vieux sommiers faussés autant que ma voix, et ceux qui me connaissent savent que ce n'est pas peu dire.

Rendons toute fois justice à qui le mérite: la cuisine est généralement, l'on peut même dire partout excellente, et, pour mon compte, j'en ai déjà tellement profité avec les qualités de gourmet et gourmand, que l'on m'attribue, que je ne pourrais plus porter tous les bons repas que j'ai savourés dans cette contrée que j'aime beaucoup.

Bon nombre de nos maitres ou maitresses d'hôtel ne connaissent du service d'hôtel que l'art culinaire, et ils sont nombreux ceux ou celles qui ne montent que rarement à leur premier ou deuxième étage, surveiller comment s'est fait le service de chambre.

Ce que j'entends par service de chambre est long à énumérer et consiste principalement:

1° Ouvrir les fenêtres le plus longtemps possible, afin de renouveler l'air.

2° Porter attention à ce que régulièrement les draps, taies-oreiller et coussins soient changés, et non, comme dans certains hôtels qui les font resservir, après les avoir passés à la calandre.

3° Que les matelas soient retournés et souvent tapés, au lieu d'avoir des différences d'altitude entre le fond et le bord du lit.

4° Savonner les marbres des lavabos; si c'est bois ou table de toilette, mettre un linge toujours tenu très propre; porter très attention à ce que, après avoir versé l'eau sale de la cuvette, la femme de chambre ne se contente pas, comme c'est souvent le cas, de passer un linge, mais de laver à l'eau propre tous les ustensiles dont on s'est servi; de changer complètement l'eau qui peut rester dans le bol ou dans les carafes, au lieu de simplement remplir le vide que les voyageurs y ont fait.

5° Faire brosser rideaux, tapis, descentes de lit, balayer régulièrement les chambres, sans crainte de se baisser pour aller sous les lits, laver les planchers et quelquefois dans l'année les boiseries et vernis; surveiller à ce que les vases de nuit soient rincés à grande eau, au lieu d'en simplement verser le contenu, ce qui se fait le plus souvent et que l'on reconnaît facilement à l'odeur qui s'en dégage.

6° Supprimer ces grands rideaux de lits, cela maintient un air malsain et empêche que cette odeur de transpiration se dégage; surtout s'ils sont blancs, il faut les changer souvent, sans cela vous constatez une couche de graisse noire le long de la bordure.

7° Un des plus grands cas contre l'hygiène à reprocher à ces hôteliers, c'est la malpropreté et l'état très primitif des W. C.; beaucoup se trouvent indépendants des hôtels ou à l'extrémité des galeries extérieures exposées à tous les vents, ce qui n'est pas commode en cas d'indisposition nocturne.

Vous voyez que nous remarquons bien tous les détails et, pour ne pas passer pour des grinchus, nous ne vous faisons pas des réclamations continuelles, mais préférons vous délaisser que de subir ces inconvénients.

Il serait bon que ceux qui se sentiront touchés par ces lignes, fassent un petit voyage en Suisse allemande, et là ils verront que pour le même prix que chez eux, l'on trouve dans des localités secondaires, tous les principes d'hygiène que je viens de citer, avec un confortable bien supérieur, tel que lumière électrique, voire même dans les chambres, chauffage central, bains, salons, etc. etc., qui retiennent le voyageur à l'hôtel. Il n'y a qu'une chose qu'ils ne trouveront pas si bonne que chez eux, c'est la cuisine.

Comme il n'y a que la vérité qui choque, que chacun en fasse son profit, ce que j'ai cherché avant tout, sont les intérêts mutuels, et j'espère que ce résumé ne m'empêchera pas de continuer à avoir de bonnes et amicales relations avec nos marchands de soupe. *H. G.*

Die französischen Weinhändler jammern!

Wahrhaftig, man denkt an den dummen Töffel, dem, als es Brei regnete, der Löffel fehlte. Nun hat es zwar nicht Wein geregnet, aber der Segen ist doch dieses Jahr so gross, dass die Besitzer nicht wissen, wie ihn unterbringen.

Es hat das freilich noch seinen besondern Grund. Schon im vorigen Jahre, schreibt der Pariser Korrespondent der „Voss. Ztg.", war die Weinernte, besonders für Bordeaux, ungewöhnlich gut ausgefallen, so dass noch alle Keller gefüllt sind. Die Gironde liefert gewöhnlich 2 ½ Millionen Hektoliter; dieses Jahr erzielte sie das Doppelte. Deshalb herrscht grosser Mangel an Fässern, deren Preise fabelhaft gestiegen sind. Das Stückfass wird mit 25, das Grosstück mit 55 Fr. bezahlt, das heisst es kostet die Hälfte des Preises des Weins gewöhnlicher Lagen.

Wohin mit dem Ueberfluss? heisst es allgemein. Dabei wirft Bordeaux jedes Jahr sechs Millionen Hektoliter Bordeauxwein auf den in- und ausländischen Markt. Aber da liegt gerade der Hase im Pfeffer. Die Händler verkaufen jährlich 3 bis 4 Millionen Hektoliter spanischen und sonstigen Weines, nachdem sie ihn durch allerlei Zusatz im Aussehen und Geschmack entsprechend abgeändert haben, als echten Bordeaux. Diese Fälschung hat es auch dahin gebracht, dass die Engländer, früher die besten Käufer, aber auch Kenner von Bordeauxwein, jetzt kaum noch Bordeaux kaufen. Freilich ist ihre wachsende Liebhaberei für Champagner auch schuld daran.

Deutschland dagegen kauft seit einiger Zeit mehr Bordeaux als vor zehn und fünfzehn Jahren. Auch die grossen Weingutbesitzer tragen Schuld an der vielfachen Entwertung des Bordeaux. Sie bringen ihre Weine in Flaschen, als „Schlossabfüllung" in den Handel, wobei die Korke mit der eingebrannten Marke versehen werden. Diese Bürgschaft der Echtheit hat sich als trügerisch erwiesen, seitdem die Schlossgutbesitzer auch die schlechten Jahrgänge in dieser Weise zu hohen Preisen verkaufen. Dadurch ist das Vertrauen in die „Schlossabfüllung" verloren gegangen.

In Südfrankreich ist der Wein-Notstand noch viel grösser. Der Wein findet zu 10 Fr. der Hektoliter keine Käufer, wird daher oft noch billiger verkauft. In Paris muss über 18 Franken Steuer vom Hektoliter bezahlt werden. Diese hohe Verbrauchssteuer ist selbst bei gewöhnlichen Weinpreisen viel zu hoch und hat sich als die beste Förderung des Pantschens bewährt, die es nur geben kann. Und nun erst, wenn der Wein schon in erster Hand, wie in Bordeaux, eine „Aufbesserung" erfahren hat!

Vermischtes.

Wie viel isst ein Mensch in seinem Leben? In einem englischen medizinischen Blatt ist berechnet, dass ein gesunder Mensch mit normalem Appetit und Durst bis zum vollendeten siebzigsten Lebensjahre nicht weniger als 96,000 Kg. Nahrungsstoffe in fester und flüssiger Form zu sich genommen haben muss, bei einem Durchschnittsgewichte von 75 Kg. in diesen ersten siebzig Jahren des Lebens, also das 1280fache seines eigenen Gewichtes an Lebensmitteln und Flüssigkeit, d. h. in einem und einem halben Monat eben so viel, wie er wiegt. Das erscheint nicht bedeutend, wenn man bedenkt, dass manches Tier, z. B. der Maulwurf, an einem einzigen Tage so viel, wie sein Gewicht beträgt, und noch mehr Nahrung zu sich nimmt. Die durchschnittliche tägliche Nahrung eines Menschen würde nach der Rechnung des englischen Blattes nur etwas mehr als 3 Pfund wiegen, was um so geringer erscheint, als ein einziger halber Liter Bier schon etwa ein Pfund wiegt.

Ueber den Thee- und Kaffeeverbrauch der Welt hat die Londoner Handelskammer einen Bericht veröffentlicht. Danach verbraucht England allein mehr Thee als die ganze übrige Welt, nämlich etwa 6 Pfund per Jahr und Kopf der Bevölkerung. Selbst in Russland und den Vereinigten Staaten, wo doch auch sehr viel Thee getrunken wird, beträgt der Verbrauch weniger als ein Pfund pro Kopf jährlich, in Frankreich ein halbes Pfund und in Deutschland wenig mehr als ein Zehntel. Im ganzen wurden im Jahre 1899 289 Millionen Pfund Thee in England eingeführt, von denen jedoch nur 40 Millionen aus China und Japan stammten, während die übrigen 249 Millionen in Indien und Ceylon gewachsen sind. — Ganz anders steht es mit dem Verbrauch des Kaffees. Die Kanadier verbrauchen blos etwa ein Pfund, die Oesterreicher deren zwei, die Franzosen über vier, die Deutschen über sechs und die Bewohner der Vereinigten Staaten gar über elf Pfund jährlich pro Kopf der Bevölkerung, während die Engländer sich mit sieben Zehntel pro Jahr und Kopf begnügen.

Die grösste Streichhölzerfabrik der ganzen Welt. In Schweden giebt es eine Stadt, in welcher nur Streichhölzer fabriziert werden, und welche durch keine andere an Produktionsfähigkeit übertroffen wird. Diese Stadt, Tidabolen, in der Provinz Skaraborg, hat nur 3300 Einwohner, welche fast alle auf dem Werke „Vulkan" mit der Herstellung von Zündhölzern beschäftigt sind. Dieses Werk ist unstreitig die grösste Zündholzfabrik der ganzen Welt. Es werden von diesem jährlich 600,000 Kubikfuss harziges Holz verbraucht, welche in Milliarden kleiner Holzstäbchen zerschnitten und mit der zündbaren Masse versehen werden. Die Durchschnittsproduktion ist täglich 200 Mill. Streichhölzer, welche im Jahre eine Leistung von 73 Milliarden ausmachen. Dreihundert elektrisch betriebene Maschinen stellen jeden Tag mehr als 900,000 Schachteln für die Streichhölzer her. Das Gewicht der auf dieselben geklebten Etiquetts beträgt jährlich 124,000 Kilogramm und dasjenige des für die Schächtelchen verbrauchten Leimes übersteigt 18,000 Kilo.

Die Schlange als Delikatesse. Man hat es oft gehört, dass in Frankreich vielfach Schlangen gegessen werden, aber man hat solche Erzählungen für Märchen gehalten, mit denen die Phantasie des französischen Volkes die Tafel des Pariser Gourmet auszuschmücken liebt. Nichtsdestoweniger ist die Sache buchstäblich wahr, und es sollen nahezu 100,000 Pfund Schlangenfleisch täglich auf dem Pariser Markt verkauft und demnach auch von den Pariser Einwohnern verzehrt werden. In den Provinzen giebt es hie und da sogar ausgedehnte „Schlangengärten", in denen die Thiere gezüchtet und besonders ernährt werden, um ihr Fleisch schmackhaft zu machen. Eine solche „Schlangerei" — so würde man etwa den französischen Ausdruck zu übersetzen haben — in Dijon bringt ihrem Besitzer angeblich 7000 Fr. jährlich. Manche Schweizer Kantone enthalten ebenfalls grosse Schlangengärten (?), wo die Reptilien mit vieler Mühe aufgezogen werden. Sie werden nicht nur als grosse Delikatesse betrachtet, sondern auch als höchst nahrhaft bezeichnet. Nach der Analyse enthält das Fleisch 17% Stickstoffverbindungen, und der Nährwert ist gleich dem der Austern. Schlangen als Nahrungsmittel sind auch in Oesterreich, Spanien, Italien, Egypten und den übrigen afrikanischen Mittelmeerländern viel benutzt. Dass vom Volke auch anderer Länder Schlangen zum mindestens früher gelegentlich gegessen wurden, ist noch aus den Ueberlieferungen zu erkennen.

Kleine Chronik.

(Mitteilungen für die Kleine Chronik werden stets mit Dank entgegengenommen.)

Adelboden. Herr J. Ruprecht von Bern hat das neu erbaute, ca. 80 Betten enthaltende Hotel „La Rondinella" übernommen.

Zum Säntisbahn-Unternehmen. Mit Beginn dieses Jahres hat das Bureau der Säntisbahn, mit Sitz in Zürich, seine Thätigkeit begonnen.

Axenstein. Am 29. Dezember ist das Grand Hotel Axenstein bis auf die Mauern niedergebrannt. Die Dependenzen blieben verschont. An dem Wiederaufbau wird sofort begonnen werden.

Interlaken. Der Verwaltungsrat der Wengernalpbahn hat die Pacht des Bahnhofbuffet auf der Kleinen Scheidegg vom Jahre 1901 an Herrn Hofweber, Besitzer des Hotels „Bavaria" in Interlaken, zugeschlagen.

In Italien, knapp an der Tiroler Grenze, erbaut Herr Clementi von Bormio im Val Cedeh in einer Höhe von 2500 m ein Touristenhotel mit 80 bis 100 Betten. Derselbe wird auch für die Fortsetzung der Fahrstrasse Bormio-St. Caterina hinauf Sorge tragen.

Lausanne. Sont descendus dans les hôtels de premier et de second rangs de Lausanne, du 21 au 27 décembre: Suisse 181, France 60, Allemagne 22, Amérique 10, Angleterre 38, Russie 24; Italie: 7. Divers: Autriche, Belgique, Pays-Bas, Australie, Turquie: 17. — Total: 359.

Davos. Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 15. bis 21. Dezember 1900: Deutsche 719, Engländer 547, Schweizer 278, Franzosen 166, Holländer 146, Belgier 61, Russen 198, Oesterreicher 48, Portugiesen, Spanier, Italiener, Griechen 115, Dänen, Schweden, Norweger 21. Amerikaner 42, Angehörige anderer Nationalitäten 10. Total 2351. Darunter waren 52 Passanten.

Unterseeisches Telephon. Die „Daily Mail" berichtet aus Florida, dass die Southern Bell Telephone Company unlängst einige bemerkenswerte Versuche hinsichtlich des unterseeischen Telephonverkehrs zum befriedigenden Abschlusse gebracht habe. Die Experimente wurden im Golf von Mexiko zwischen Key West in Florida und Havanna auf Cuba, einer Distanz von 100 englischen Meilen, unternommen und diente das die beiden Orte verbindende Kabel als gutes Hilfsmittel. Obgleich es einige Schwierigkeiten verursachte, die Worte von verschiedenen schnell gesprochenen Redewendungen erfolgreich zu übermitteln, waren sie verhältnismässig leicht zu verstehen, wenn jedes derselben getrennt und langsam gesprochen wurde. Wie die „Daily Mail" versichert, sind hervorragende Sachverständige der Ansicht, dass die Zeit nicht mehr fern läge, wo England und Amerika telephonische Unterhaltungen und Gespräche pflegen können.

Appollinaris. Dass „Apollinaris" nicht als natürliches Mineralwasser bezeichnet und feilgeboten werden dürfe, das hat nun das Deutsche Reichsgericht in öffentlicher Verhandlung endgiltig entschieden. Hierdurch wurde das im Juni 1900 gefällte Urteil des Oberlandesgerichtes zu Köln vollinhaltlich bestätigt, und dieses Urteil bestimmte, es sei der Aktiengesellschaft „Apollinaris-Brunnen", vorm. G. Kreuzberg in Neuenahr, bei einer Geldstrafe von 1500 Mark für jeden Fall der Zuwiderhandlung untersagt, in öffentlichen Bekanntmachungen, Reklameschriften und Flaschen- und Krug-Etiquetten das „Apollinaris"-Mineralwasser als natürlich kohlensaures Mineralwasser zu bezeichnen und in Verbindung mit diesen Bezeichnungen dem Wasser in öffentlichen Bekanntmachungen und Reklameschriften die Eigenschaft „absolut rein" beizulegen. — Die Verhandlung ergab u. a. die Thatsache, dass das „Apollinaris"-Wasser in einem Bassin 5—6 Tage der freien Einwirkung der atmosphärischen Luft behufs Enteisenung ausgesetzt wird. *(W. B. Bl.)*

La saison à Montreux. Le „Journal des Etrangers" écrit: „Cette dernière quinzaine de décembre rachète les cinq ou lix semaines précédentes qui, il ne sert à rien de vouloir le dissimuler, ont été plus que médiocres au point de vue du mouvement des étrangers et partant pour l'industrie hôtelière et le commerce local. On crut, un moment, la saison d'hiver compromise. Dès le 15 décembre, les arrivées se sont succédé et, la statistique nous le prouvera, doivent être supérieures à celles de ces années dernières. Le mouvement dans la rue, au Kursaal, sur les tramways en est du reste une preuve facile à vérifier. La colonie anglaise est nombreuse; quoique, on nous l'affirmait hier encore, on n'ait rien négligé dans les stations anglaises pour laisser croire que la Suisse était fort mal disposée à l'égard des habitants d'Outre-Manche. Un pasteur anglais, officiant à Montreux, n'a pas reçu moins de onze lettres, dans le courant de novembre et de décembre, dont la teneur est uniforme: est-il vrai qu'en Suisse en général, et à Montreux en particulier, on moleste les Anglais? On va jusqu'à demander si l'on est en sûreté chez nous, si l'on n'y risque pas sa peau! Voilà comment on renseigne et comment on écrit l'histoire! Il faut croire pourtant que tout le monde ne donne pas dans de si grossiers pièges, puisque, — nous le répétons — Montreux héberge de nombreux Anglais; parmi ceux-ci, on signale la présence de quelques officiers qui ont fait la campagne sud-africaine et sont venus chercher, sur les rives du Léman, un climat plus doux ou la santé ou le repos."

Briefkasten.

W. G. in B. Das in der Verlagsanstalt G. H. Baumann in Berlin unter dem Titel „Schneider's Prakticus" erschienene Handbuch für Geschäftsreisende verdient nicht, dass man viele Worte darüber verliert. Um es richtig zu charakterisieren, gibt es nur ein Wort, das wir hier nicht einmal aussprechen wollen.

A. B. in B. Es hat seine Richtigkeit, dass die Photoglob Co. in Zürich beabsichtigt, die Gesellschaftsräume einer Anzahl Hotels mit Landschafts- und Gebirge-Photochrom-Bildern zu schmücken. Es geschieht dies natürlich zum Zwecke der Reklame für die Bilder selbst. Hiegegen lässt sich nichts einwenden, denn dieselben werden gratis geliefert und bilden eine hübsche Wandverzierung, ob es jedoch korrekt ist, sich das Einrahmen derselben von Hotels derjenigen Gegenden, welche in den Bildern veranschaulicht werden, bezahlen zu lassen, darüber kann man geteilter Meinung sein.

Witterung im November 1900.

Bericht der schweizer. meteorologischen Centralanstalt.

	Zahl der Tage					
	mit			helle	trübe	mit stark. Wind
	Regen	Schnee	Nebel			
Zürich	13	1	8	1	18	1
Basel	16	0	7	1	21	0
Neuchâtel . .	15	0	4	0	26	0
Genf	12	0	12	1	18	4
Bern	13	1	20	0	25	1
Luzern . . .	13	0	7	1	18	0
St. Gallen . .	14	2	10	1	16	1
Lugano . . .	20	0	0	3	18	0
Chur	13	2	0	4	13	1
Davos	13	10	0	6	8	1

Sonnenscheindauer in Stunden: Zürich 33, Basel 35, Bern 40, Genf 54, Lugano 52, Davos 90.

Theater.

Repertoire vom 6. bis 13. Januar 1901.

Stadt-Theater in Zürich: Sonntag, nachmittags, *Schneewittchen.* Abends, *Boccaccio.* Montag, *Figaros Hochzeit.* Mittwoch, *Carmen.* Donnerstag, *Die Macht der Finsternis.* Freitag, *Bajazzo* und *Cavalleria rusticana.* Sonntag, nachmittags, *Schneewittchen.* Abends, *Der Trompeter von Säckingen.*

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.

Damast-Seiden-Robe Fr. 20.40

und höher! — 12 Meter — franko ins Haus! Muster zur Auswahl, ebenso von schwarzer, weisser und farbiger „Henneberg-Seide" für Blousen und Roben, von 95 Cts. bis Fr. 23.30 per Meter.

Nur ächt, wenn direkt von mir bezogen.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, **Zürich.**

Akt.-Ges. Griesser in St. Gallen.

Fasshahnenfabrik und Korkschneiderei.

Wir zeigen hiedurch den geehrten Herren Wirten und Hoteliers an, dass wir in folgenden Schweizer-städten Generaldepots unserer patentierten **Fasshahnen eldg. Pat. 7337** errichtet haben:

Basel	Hrn F. Eckhardt-Schweri
„	HH. Schneeberger & Co.
Bern	Hrn. C. R. Ziegler 598
Luzern	HH. Meyer, Sibler & Co.
Thun	Hrn. Leopold-Born
Zürich	HH. Ganter & Co., vormals Ganter, Sibler & Co.

Unsere Hahnen sind solid gearbeitet und garantieren wir für jedes Stück. Allfällig fehlerhafte Stücke werden anstandslos umgetauscht.

Zu verkaufen.

Auf einem der ersten Fremdenplätze im Berner Oberland, Amt Interlaken, mit Sommer- und Winter-Saison, ein

Hotel mit Pension

mit 32 Fremdenbetten. **Jahresgeschäft.** Kaufpreis Fr. 140,000. Anzahlung Fr. 30,000.

Auskunft erteilt: (H 47 Y) 1056

R. Schneider, Notar, Interlaken.

Direction ou Gérance d'hôtel chérchée

par jeune homme, 32 ans, actif, énergique, ayant occupé situation pareille dans un hôtel de 2me ordre et devenu libre de ses engagements par suite de vente.

Parle français, allemand et anglais, connaissance parfaite de la tenue de livres. Caution sur demande. Références 1er ordre. Accepterait de préférence situation en Suisse romande.

Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre **H 1024 R.**

Für Hotels und Weinwirtschaften.

Circa 1500 Liter garantiert

reeller, prima 95er roter Hallauer

wird zum Verkaufe angeboten, gesamt oder in Posten von nicht unter 100 Liter; event. könnte solcher auch in Flaschen gefüllt bezogen werden. (Sch 1029 Q) 1054

Anfragen nimmt entgegen

S. Schlatter, Schaffhausen.

Maggi zum Würzen und Verlängen

696 der Suppen, Bouillons und Saucen,

wovon wenige Tropfen genügen

um **jeder Suppe** und **jeder schwachen Fleischbrühe** *augenblicklich überraschend kräftigen Wohlgeschmack* zu verleihen und die Verdauung wohlthuend zu befördern.

Leistet der Hotelküche die vorzüglichsten Dienste.

Vorteilhaftester Bezug in grossen Flaschen Nr. 5.

Das

Hotel Rigibahn

in 1058

VITZNAU

ist im Einverständnisse mit dem Pächter, Herrn **Kohler,** der die Bahnhofrestauration in Basel übernommen hat, **aufs Frühjahr neu**

zu verpachten.

Bedingnissheft und Vertragsentwurf können bei der Rigibahn-Direktion in Vitznau, die auch alle wünschbaren Aufschlüsse gibt, eingesehen werden.

Bewerber haben ihre Eingaben bis spätestens **15. Januar** nächsthin einzureichen an die (H 40 Lz)

Betriebs-Direktion der Rigibahn in Vitznau.

Vitznau, 2. Januar 1901.

Luftgas! Luftgas!

Gebrüder Burger, Emmishofen (Thurgau)

Spezialgeschäft für Beleuchtungswesen

Luftgas. — Acetylen. — Elektrisches Licht.

Generalvertretung der Amberger Gasmaschinenfabrik.

Prachtvolles, weisses, ruhiges Licht.

Das erzeugte Gas ist nicht explodierbar, hat keine giftigen Stoffe, vollständig russ- und dunstfrei. Der Motor kann in jedem kleinen Raume untergebracht werden, bedauf keiner Wartung, einfachste Bedienung, Vorkenntnisse in keiner Weise nötig.

Preise im Verhältnis zu anderen Lichtquellen:

16	Kerzen	elektrisches Glühlicht pro Stunde	$4_{,97}$	Cts.
16	„	Acetylen „ „	$3_{,00}$	„
16	„	Petroleum „ „	$2_{,25}$	„
16	„	**Amberger Luftgas** „ „	$0_{,181}$	„

mithin kostet die 60kerzige Luftgas-Glühlichtflamme pro Stunde 3 Cts.

Prima Zeugnisse von Staatsstellen, Behörden, Fabriken, Hotels, Privaten wie Prospekte und Zeichnungen gerne zur Verfügung.

Zu verkaufen

ein besteingerichtetes, gut frequentiertes, an der **Riviera** gelegenes

Hotel I. Ranges

mit 150 Fremdenbetten.

Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre **H 1057 R.**

Ad. Bucher, Rohrmöbelfabrik

44 Hertensteinstrasse × LUZERN × Hertensteinstrasse 44

empfiehlt den HH. Hoteliers 1059

Spezialfabrikate in Rohrmöbeln

farbig und naturell

für Vestibüls, Verandas und Zimmerausstattungen

Grosse Musterauswahl!

Nur solide Ware × × ×

zu

× × mässigen Preisen

Kataloge und Photographien

× × zu Diensten. × ×

STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

MONOPOL

von

A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

„SALUBRA"

Ledertuch-Tapete

(Patentiertes Schweizer Fabrikat)

356

ist **absolut waschbar,**
ist **absolut desinfizierbar,**
ist **solider** als Oelfarbenanstrich,
ist die **gediegenste** Wandbekleidung für **Treppenhäuser, Corridore, Wohnzimmer, Badzimmer, Krankenstube** etc.

Alleinverkaufsstelle für Zürich:

J. Bleuler, Tapetenlager,
38 Bahnhofstrasse 38, **Zürich.**

Habana-Haus
Basel
St. Ludwig i. E.
Zollfreier Versandt

Sehr empfohlene Firma

MAX OETTINGER

Filialen:
ZÜRICH: 90 Bahnhofstrasse
BERN: 7 Christoffelgasse
ZÜRICH: Hôtel Schwert Ecke.

Pracht-Katalog zur Verfügung.

Gebrüder Schwabenland, Ludwigshafen a/Rhein

Specialität:

Prämiirt: Goldene Medaille Münster i. Westf. 1899

Gediegene Küchen-Einrichtungen

für Hôtels, Restaurants und Cafés

Prämiirt: Grosse goldene Medaille und Ehrenpreis Frankfurt am Main 1900

Export nach allen Ländern.

Hydraulische Widder-Anlagen

nach eigenem, bestbewährtem, patentiertem System, mit höchstem Nutzeffekt; **elektrische Läuteinrichtungen** für Hotels, **Telephonanlagen** baut als langjähriger Spezialität mit Garantie zu billigsten Preisen

Johann Schlumpf, Steinhausen (Zug).

TO LET ON LEASE

the

EMPRESS HOTEL, BEAULIEU

40 bed-rooms. — Good Reception rooms. — Garden. — Modern construction and sanitation. — One minute from railway station.

For particulars apply to Dr. **Johnson Lavis, Beaulieu.** 1010

S. GARBARSKY

Chemiserie de 1er ordre

Atelier und Bureau: Bahnhofstrasse 92 **Zürich** Magazin: Bahnhofstrasse 90

TELEPHON 3702

Spezialität: Feine Herrenhemden nach Mass in bester Ausführung.

Manchetten, Kragen, Unterzeuge, Cravatten etc. in grösster Auswahl.

Kataloge auf Verlangen gratis und franko.

Spezialität in Bügelmaschinen

Centrifugen. *Centrifugen.*

mit **Gas-** oder **Dampfheizung, elastischer Pression** und **automatischem Einlassapparat** für **Hand-** u. **Motorbetrieb.**

Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.

Maschinenfabrik **C. Seguin,** Mülhausen i. E.

Prospekt und Preisliste gratis und franko. 2372

Das Plazierungsbureau

des 1055

Internationalen Verbandes der Köche

5 Waisenhausquai **Zürich** Waisenhausquai 5

empfiehlt sich zur Plazierung von Chefs de cuisine, Aides, Chefs de partie, selbständigen Köchen, Volontairs und Lehrlingen bei prompter und gewissenhafter Bedienung. Der Internationale Verband der Köche, welcher seinen Sitz in Frankfurt a. M. hat, zählt gegenwärtig nahezu 3000 Mitglieder und ist daher stets in der Lage, den Herren Hoteliers und Restaurateuren nur gute bestempfohlene Kräfte zu empfehlen. Durch die Errichtung seiner

Spezialplazierung für Köche

welche nach dem Urteil hervorragender Fachleute auf das Beste organisiert ist, hat der Internationale Verband der Köche einem in Fachkreisen lange gefühlten Bedürfnisse abgeholfen und die Bestrebungen des Verbandes verdienen umsomehr die Unterstützung der Herren Prinzipale, als die

Vermittlung für beide Teile kostenfrei

ist und allen Anforderungen, die man an ein Plazierungsbureau stellen kann, gerecht wird. H. 6. 14 698

Telephon 5427

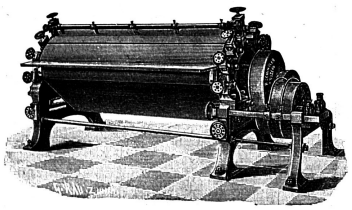
Besonderes Sprechzimmer für die Herren Prinzipale.

Ateliers de Constructions mécaniques

ROB. SCHINDLER, LUCERNE

Spécialité d'Ascenseurs et Blanchisseries pour Hôtels.

Machines à laver, Essoreuses syst. américain, Sécheirs, Calandes sécheuses.



Désinfection, Essuyeuses, Coulage, Lavage, Rinçage, Azurage sans changer de machine.

Machine à laver, système Robert Schindler.

Installations de Blanchisseries modèles. 1031

Lavage par mouvement de lessif spécial, grand débit, pas d'usure, superbe travail.

Breveté en Suisse, France, Allemagne, Autriche, Hongrie, Italie, Belgique, Angleterre, Etats-Unis.

Ascenceurs, Monte-charges, Monte-plats, hydrauliques et électriques.

Plus de 200 installations en Suisse.

Exposition permanente des appareils à Lucerne.

Références des 1ers hôtels. → *TÉLÉPHONE.* ← *Catalogue et devis gratuits.*

E. Neuhauser, St. Gall, Suisse.
Rideaux
en tous genres.
Echantillons sur demande.

Zürcher & Zollikofer

930 **ST-GALL** (Z âg 1314)

GRAND ASSORTIMENT

Rideaux

EN TOUS GENRES.

Echantillons sur demande

franco de port.

Gasthof- und Restaurant-Buchhaltung

Aeusserst leichtfassliche Anleitung zur Selbstführung einer übersichtlichen und doch einfachen Buchhaltung für diese Branchen. Vom „Gastwirt" Zürich, glänzend empfohlen. Preis Fr. 10 (mit den nötigen Geschäftsbüchern, für viele Jahre ausreichend, Fr. 25 gegen Nachnahme).

Boesch-Spalinger

H 5945 Z Bücher-Experte

1049 Zürich (Metropol).

Passementerien

für

Möbel, Vorhänge

994 etc. etc. (Z à G 1510)

B. Friderich

Posamentier

ST. GALLEN.

CHAMPAGNE

Pommery & Greno, Reims

CARTE BLANCHE GOUT FRANÇAIS | SEC AMERICAIN | EXTRA SEC ANGLAIS

Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc.. A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

GESUCHT

nach **WARSCHAU** in neues, erstklassiges Hotel per Mai 1901:

1 Chef de cuisine, polnisch sprech. bevorzugt, Salair 300—400 Rubel monatl.
2 Aides „ „ 60— 80 „ „
1 Chef de restaurant, „ „ „ „ 75—100 „ „
5 Chefs de rang, „ „ „
1 Gouvernante d'étage, poln. „ „ „ 40 „ „
4 Femmes de chambre, „ „ „
1 Concierge, polnisch, russisch, deutsch und französisch sprechend.
1 Chef de réception, polnisch, russisch, deutsch und französisch sprechend, Salair 100 Rubel monatlich.

Nur mit prima Zeugnissen versehene Bewerber wollen sich unter Beilegung der Zeugnisabschriften und Photographie an **C. Helbling,** Zlota Nr. 34 m 3 in **Warschau** wenden. 1044

MAISON FONDÉE EN 1811

BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE

DOUX TRÈS SEC

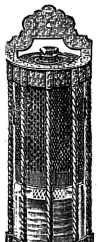
MI-SEC BRUT

SEC ROSÉ

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de



l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, **Water-Closets,** etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: **Jean Wäffler,** 22 Boul^d Hélvetique, **Genève.**

Kronen-Schinken
Tafel-Schinken
Prager-
Karlsbader-
Westfälische-
Milch- u. Lachs-
Schinken

Frankfurter in Dosen
Gothaer-
Mailänder Salami
Charcuterie
Zungen

in bekannter Güte stets frisch zu Engros-Preisen bei

Telegramme: Delicata Zürich

Arthur Fischer, Zürich

● Amtliche Fleischschau ●

24 Oberdorfstrasse 24.

Hotelier

cherche place pour l'hiver jusqu'en fin Avril prochain comme **Maître d'hôtel** ou **Chef de service,** de préférance dans l'Engadine ou la Suisse française S'adresser à l'administration du journal sous chiffre **H 1039 R.**

Prospekte, Postkarten u. Menus Wein- u. Speisekarten, Notas etc. mit Ansicht.
Schweizerische Verlags-Druckerei BASEL.

Gasoline-Gasfabrik

zu verkaufen.

Wegen Einführung des Elektrischen im **Hotel Victoria** in **Beatenberg** ist die Gasoline-Gasfabrik daselbst zu sehr reduziertem Preise zu verkaufen. Von Frid. Mettler erstellt, für 200 Flammen, funktioniert seit 5 Jahren und ist wie **neu** erhalten. 1042

Sich wenden an **Frid. Weber,** Hôtel de la Paix, **Genf.**

Der beste, billige, höchst schnelle und bequeme Reise-Weg

NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-**

Ostende-Dover

Einzige Route welche **drei Schnell-Dienste** täglich führt, welche einen **direkten Schnell-Dienst** mit durchgehenden Wagen **III. Kl.** führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter **Staatsverwaltung** steht.

Von Basel in 19 Std. nach London.

Fahrpreise Basel-London:

Einfache Fahrt (15 Tage) . I. Kl. Fr. 119.40. II. Kl. Fr. 88.65
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198.— II. Kl. Fr. 146.65

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer Kirschgartenstrasse 12, Basel.

Hotel-Direktor

sprachenkundig, tüchtig und erfahren, sucht auf kommenden Frühling die **Direktion** eines **mittlern** oder **grössern Hauses ersten Ranges** zu übernehmen. Prima Referenzen.

Offerten befördert die Expedition unter Chiffre **H 978 R.**

THOs LOWE Assoc. San. Inst. & FILS

Ingénieurs Sanitaires

Diplomés de la Ville de Londres

Cannes–Nice–St. Moritz.

Installations faites en Suisse.

Hôtels: Maloja Palace, Kursaal (Maloja). Victoria, Kulm, Du Lac, Hof St. Moritz, Engadinerhof, Privat Hôtel, Belvédère, Steffani, Suisse, Petersburg, Albula (St. Moritz). Waldhaus (Flims). Du Parc et Dépendance (Schuls). Zeugnisse sowie Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 525.

Buffetdame, tüchtige, fach- und sprachgewandte, seriöse Töchter, mit besten Empfehlungen, sucht Stelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 545.

Chef de cuisine, 26 Jahre alt, mit guten Zeugnissen, tüchtig und sparsam, sucht sofort oder später passendes Engagement. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 546.

Chef de cuisine, français, parlant les 3 langues, muni de bons certificats et références, demande engagement pour la saison d'été. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 555.

Chef de réception. Junger Mann, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig, ebenso mit Buchhaltung und Korrespondenz gründlich vertraut, gegenwärtig in einem Hause I. Ranges Englands als Direktor thätig, sucht per 1. April oder Mai Engagement als Chef de réception oder Oberkellner-Sekretär. Prima Zeugnisse von Hotels I. Ranges zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 532.

Chef de réception-I. Sekretär, zuverlässiger junger Takt und feinen Umgangsformen, geläufig und korrekt in den 4 Hauptsprachen correspondierend, der gut repräsentiert und gegenwärtig in erst m Haus in Ägypten in obiger Eigenschaft konditioniert, sucht per nächste Sommersaison passende Stelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 544.

Chef de réception-Sekretär-Direktor. Junger Hotelier, 30 Jahre, ve heiratet, der Hauptsprachen mächtig, wünscht Anstellung in obiger Eigenschaft. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 543.

Comptable, expérimenté, connaissant le français, l'allemand et l'anglais et de toute confiance, cherche place à l'année, dans hôtel de premier ordre. Excellentes références à disposition. Se chargerait de bouclement de comptes ou d'établissements de comptabilité pour hôtels et cela, même à titre temporaire jusqu'à engagement définitif. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 538.

Concierge, solid und tüchtig, vier Hauptsprachen, mit prima Referenzen, sucht Stelle auf nächste Saison, in Hotel I. Ranges. Offerten an die Exped. unter Chiffre 536.

Zu verkaufen

1025 Ein

Hotelomnibus

6-plätzig, so gut wie neu, à **Fr. 950,** in der (Zag S 385)

Wagenfabrik Schaffhausen

Photographie zu Diensten.

HOTEL

avec grand Café-Brasserie

à remettre.

Bonne clientèle. Affaires assurées pour un preneur capable. Occasion exceptionnelle. Pour tous renseignements s'adresser **Case postale 4087, Lausanne.** H14421L 1013

Hotel-Verkäufe.

Bad Nauheim bei Frankfurt:
Privat-Hotel, elegant eingerichtet, mit feinster Kundschaft. **Preis Mk. 400,000.**

Bad Kissingen:
Feines Hotel I. Ranges. **Umsatz ca. Mk. 110,000,** noch erheblich steigend.

Bad Nauheim:
Neues Hotel, ohne Einrichtung, 32 Zimmer. **Mk. 210,000.**

Bahnhof-Hotel in Thüringen:
Erstes am Platz, **Mk. 100,000 Umsatz.** Anzahlung Mk. 30 bis 40,000.

Frankfurt a. M.:
Pe Hotel, Jahresgeschäft, Umsatz ca. Mk. 90,000.

Desgl. in Frankfurt a. M.:
Hotel II. Ranges, **Mk. 65,000 Umsatz.**

Näheres durch:

Sensal Herm. Regensburger

1053 **Frankfurt a. M.**

Kurarzt

Jüngerer, gut ausgebildeter, deutsch, französisch und englisch sprechender patentierter Arzt (Za 12166)

sucht

für kommende Sommersaison 1026

Stellung

als **Kurarzt** an einem gut frequent. gröss. Kurorte. Beste Referenzen zur Verfügung. Schriftl. Offerten mit genauer Angabe der Konditionen richte man unter Chiffre **Z. L. 8511** an **Rudolf Mosse,** Annoncen-Expedition, **Zürich.**

F. KNUCHEL

vormals Osburg-Stroebele

Rämistrasse 17 × **Zürich** × zur freien Schule

Vollständige Hotels-Einrichtungen

Polster-Möbel

Möbel in allen Holz- und Styl-Arten

Dekorations-Artikel, Waschgarnituren, Wolldecken.

Die

Erste Schweiz. Kaffeerösterei nach Wiener Art

Inhaber: **J. Bollag-Feuchtwanger** in **Basel**

empfiehlt ihre rühmlichst bekannten und aufs sorgfältigste zusammengesetzten

Kaffee-Mischungen

in 6 Qualitäten.

No. 1	No. 2	No. 3	No. 4	Carlsbader Mischung No. 5	Wiener Mischung No. 6	
Fr. —.90	Fr. 1.10	Fr. 1.25	Fr. 1.40	Fr. 1.60	Fr. 1.80	per ½ Kilo.

Täglich frische Röstung. **Prompter Versandt franko in hermetisch verschlossenen Gebinden von 15, 30 und 50 Kilo.**

Telegr.-Adr.: **Caféröstere i - Basel** Ia Referenzen zu Diensten. **Telephon Nr. 4080.**

Ein **jüngerer, erfahrener Hotelier,** verheiratet, **sucht** Stelle als

Direktor

in ein Hotel II. Ranges, event. als **Oberkellner** in ein erstklassiges Jahresgeschäft. Eintritt nach Belieben. Prima Referenzen.

Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre **H 1051 R.**

Zu verkaufen

Ein Pensionsgebäude

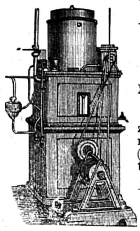
etc. etc.

mit prachtvollen Parkanlagen, in schönster Lage des Vierwaldstättersee's; auch geeignet für Herrschafts-Sitz oder Institut. Dampfschiffstation. O 3 Lz

Nähere Auskunft erteilt

A. V. Grüter

1060 **Luzern.**



Fr. Mettler, Sohn,

Gasapparatenfabrik Arth.

Gegründet 1868.

Neueste vielfach verbesserte 786

Gasapparate von 10—1000 Flammen

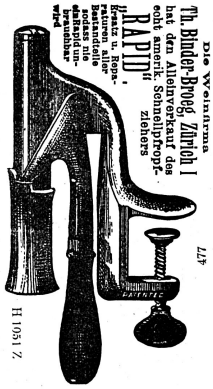
zum Beleuchten, Löten, Sengen und anderen technischen Zwecken. Bei Anwendung von Gasglühlicht (Auerlicht) mindestens **fünfmal billiger als elektrisches Licht.**

Beste und billigste Gasapparate derzeit für Hotels, Fabriken und Private.

Hunderte von Ia Zeugnissen und Referenzen.

Familien-Pension.

In Spiez a. Thunersee ist in sonniger, geschützter Lage ein komfortables **Landhaus,** möbliert **zu vermieten,** sehr passend als **Familienpension** mit **Jahresbetrieb.** Offerten an die Expedition unter Chiffre **H 1045 R.**



Baden-Baden.

Hotel-Restaurant-Verkauf.

Moderner Neubau (Eckhaus), in centraler Lage am Sonnenplatz bei den Badanstalten gelegen; circa 130 qm. grosser Prachtsaal, 25 Zimmer etc. Alles mit dem grössten Komfort ausgestattet, sofort oder später **zu verkaufen.**

Näheres durch die Eigentümer: 1012

Adolf und Heinrich Vetter, Baden-Baden.

Hotel-Pension mit Restaurant

zu verpachten

im Haslithal an der **Grimselstrasse** in grossartiger Gebirgslandschaft. Trinkwasser. Komfortabler Neubau mit circa 40 Fremdenbetten, Speisesaal, Restaurant, Stallung für über 20 Pferde u. s. w. per Anfang Juni 1901.

Pachtbewerber wollen sich an den Eigentümer Dr. **K. Fischer,** Seftigstrasse 50 in Bern, oder Notar **Leuenberger,** Schauplatzgasse, Bern wenden. 1043 OH5251

A REMETTRE

de suite pour cause de maladie un très bon

Hôtel d'Eté

en Suisse française. Excellente affaire. S'adresser sous chiffre **H 1017 R** à l'administration du journal.

Zu verkaufen

an bestfrequentiertem, schweiz. Fremdenplatz an zukunftsreicher Lage ein feinst eingerichtetes

HOTEL

mit Jahresbetrieb, circa 90 Betten, Garten und Umschwung. Antritt auf nächste Saison.

Anfragen unter Chiffre **H 1061 R** befördert die Expedition der „Hôtel-Revue".

Stellengesuche × Demandes de places

In dieser Rubrik kosten Stellengesuche bis zu 7 Zeilen, inkl. Portoauslagen für zu befördernde Offerten, Fr. 2.— (Ausland: Fr. 2.50); jede Wiederholung Fr. 1.—. Vorausbezahlung (in Marken) erforderlich. Inserate müssen jeweilen bis spätestens Freitag Mittag eingesandt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Gouvernante, sprachenkundig und im Hotelservice gewandt, sucht auf kommende Saison Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 533.

Hotel-Gouvernante, geschäfts- und sprachkundig, sucht Stelle, eventuell zur selbständigen Leitung kleinerer Fremdenpension. Offerten an die Exped. unter Chiffre 552.

Hotel-Kassier mit sämtlichen Bureau-Arbeiten vertraut, kautionsfähig und mit prima Referenzen versehen, sucht Stelle. Offerten an die Exp. unter Ch. 503.

Kellner, junger Gastwirtsohn, 17½ Jahre, deutsch und bis anfangs März 1901 an, in der französischen Schweiz, in einem grösseren Restaurant oder Hotel Stellung, um sich im Kellnerfache vollständig auszubilden. Gehalt Nebensache. Offerten an die Exped. unter Chiffre 522.

Kellner, Schweizer, 28 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht für den 15. Januar oder später Stelle als Oberkellner oder Zimmerkellner, im In- oder Ausland. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 524.

Koch sucht auf kommende Saison Stelle. Offerten gefl. an **Hotel Löwen, Glarus.** 557

Kochlehrling. Ein starker Knabe, 17 Jahre alt, sucht Stelle als Kochlehrling in ein grösseres, gangbares Hotel, am liebsten in Basel. Eintritt so bald als möglich erwünscht. Offerten an **E. Gilg,** Freiburgerhof (Rebgasse 2), **Basel.**

Lingère, tüchtige, wünscht Stelle in ein Hotel. Gefl. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 548.

Oberkellner, deutscher Schweizer, der auch französisch, englisch und italienisch spricht, im Besitze sehr guter Zeugnisse und Referenzen, sucht Stelle in einem Hotel I. Ranges, gleichviel ob im In- oder Auslande. Offerten unter Chiffre **H 1908 Ch** vermitteln **Haasenstein & Vogler, Chur.** 929

Oberkellner, 30 Jahre, deutsch, französisch und englisch sprechend, gegenwärtig in Hotel I. Ranges in Montreux, wünscht Sommersaisonstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 527.

Oberkellner, Deutscher, 23 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, in seinem Fache in jeder Beziehung erfahren, gut repräsentierend, sucht, gestützt auf prima Referenzen, per Mai passende Saison- oder Jahresstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 529.

Oberkellner, 32 Jahre alt, der drei Hauptsprachen sowie der Buchführung mächtig, mit prima Zeugnissen und Referenzen aus nur Häusern ersten Ranges, sucht für jetzt oder später Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 549.

Oberkellner-I. Sekretär, junger, tüchtiger Mann, der vier Hauptsprachen mächtig, im Saal- und Restaurationswesen erfahren, mit Buchführung und Reception vertraut, sucht, gestützt auf prima Referenzen, sofortiges Engagement. Offerten an die Exped. unter Chiffre 554.

Portier. Ein Bündner Schullehrer, im besten Mannesalter, katholisch, mehrjähriger, gewandter und fachkundiger Portier, im Besitze von sehr guten Dienstzeugnissen von Hotels I. und II. Ranges, korrekt und geläufig deutsch, französisch und italienisch sprechend, auch ein wenig mit dem Englischen vertraut, sucht auf nächste Saison eine gute Portierstelle in Hause I. oder II. Ranges. Eintritt nach Belieben. Offerten an die Exped. unter Chiffre 558.

Portier-Conducteur. Ein der 3 Hauptsprachen mächtiger, im Hotelfach bewanderter Mann, militärfrei, mit guten Zeugnissen, gegenwärtig in einem Gd. Hotel im Süden als Portier-Conducteur thätig, sucht passendes Engagement in gleicher Eigenschaft, für nächste Sommersaison, nach der Schweiz oder Deutschland. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 539.

Saaltochter. Tüchtige, sprachkundige Saaltochter sucht Stelle in besseres Haus. Gute Referenzen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 553.

Saaltochter. Eine junge, gewandte Tochter, sucht auf kommendes Frühjahr in Stelle als Saaltochter, in ein Hotel Luganos oder Umgebung. Offerten an die Exp. unter Chiffre 559.

Saaltochter (erste). Eine intelligente Tochter, französisch sprechend, welche im Hotelservice ziemlich gut bewandert ist, sucht Stelle als erste Saaltochter. Gute Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 550.

Secrétaire-caissier (erster), 29 Jahre alt, kaufmännisch gebildet, deutsch, englisch und französisch perfekt sprechend und korrespondierend, mit guten Kenntnissen des Italienischen, durchaus tüchtiger und selbständiger Arbeiter, mit prima Zeugnissen und Referenzen, absolut zuverlässig und kautionsfähig, sucht sich für den Winter oder per Jahr zu plazieren. Offerten an die Exped. unter Chiffre 452.

Secrétaire-Caissier-Chef de réception, 24 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig und im Besitze guter Zeugnisse, seit 5 Jahren im eigenen Geschäfte thätig, sucht für Juli und August Stellung in einem Berghotel. Offerten an die Exp. unter Ch. 542.

Sekretär, Schweizer, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht, gestützt auf sehr gute Zeugnisse und prima Referenzen, Stelle in Hotel I. Ranges im In- oder Auslande. Offerten sub **H 1907 Ch** an **Haasenstein & Vogler, Chur.** 928

Sekretärin. Jüngere Tochter, der drei Hauptsprachen vollkommen mächtig, sucht Stelle als Sekretärin, in besseres Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 528.

Sekretär. Junger Schweizer, kaufmännisch gebildet, Maschinenschreiber, der deutschen und französischen Sprache mächtig, mit Vorkenntnissen der englischen und italienischen Sprache, sucht, gestützt auf prima Zeugnisse, Stelle als Sekretär oder Sekretär-Volontär. Offerten an die Exp. unter Chiffre 530.

Sommelier. Suisse, 21 ans, parlant parfaitement les trois langues principales, cherche place dans bon hôtel. Excellents certificats de premières maisons. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 556.

Stellenofferten. × Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalgesuche bis zu 8 Zeilen, inkl. Portoauslagen für zu befördernde Offerten, Fr. 3.—, jede Wiederholung Fr. 2.—; für Vereinsmitglieder: Fr. 2.—, Wiederholungen je Fr. 1.— (Ausland: Portoauslagen extra). Inserate müssen jeweilen bis spätestens Freitag Mittag eingesandt werden, wenn sie in der darauffolgenden Samstag-Nummer erscheinen sollen.

Apprenti de cuisine. On cherche pour un bon hôtel de Lausanne un brave jeune homme comme apprenti-cuisinier. S'adresser: **Poste restante Lausanne, Case 62.** 534

Chef de réception, durchaus tüchtiger, der mit Buchführung und Correspondenz in den 3 Sprachen durch und durch vertraut, für Hotel I. Ranges gesucht. Referenzen und Gehaltsansprüche erbeten an die Exp. unter Chiffre 551.

Kochlehrling. In einem Hotel-Restaurant in Zürich finde ein braver junger Mann Kochlehrstelle. Offerten an die Exped. unter Chiffre 541.

Oberkellner-Concierge gesucht für Sommersaison. Nur Bewerber welche Zeugnisse von Häusern I. Ranges vorweisen können, werden berücksichtigt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 537.

Receptions-Sekretär gesucht für Saison 1901, in feines Haus (Höhen-Kurort). Sprachkundiger Correspondent mit hübscher Schrift, mehrjähriger Fachroutine und guten Umgangsformen. Posten würde für Winterhotelier sehr gut passen, da prächtige Gelegenheit wäre, prima Reklame für eigenes Geschäft zu machen. Saisondauer 4 Monate. Im gleichen Hause ist Posten für **Bureauvolontaire** mit schöner Gratification frei. Bewerber muss vom Fach sein, englisch sprechender bevorzugt. Offerten an die Exped. unter Chiffre 540.

Zeugnishefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Jubiläums-Postmarken werden von jetzt an nicht mehr an Zahlungsstatt angenommen.

Les timbres-poste du jubilé ne sont plus acceptés en paiement.

Herausgegeben vom Offiziellen Centralbureau des Schweizer Hotelier-Vereins, Basel. Druck der Schweizer. Verlags-Druckerei, Basel.